

User's Guide

GDP-04



GSM Desktop Phone

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può essere pericoloso e/o illegale.

 L'utente è il solo responsabile dell'uso fatto del telefono e delle sue conseguenze. Non accendere il telefono in luoghi in cui l'uso di un telefono wireless è proibito o potrebbe causare interferenze e altro tipo di pericoli.

Bambini piccoli

Non lasciare il telefono e i suoi accessori alla portata di bambini piccoli. Non permettere che li utilizzino come giocattoli. In caso contrario, potrebbero farsi male o fare male agli altri, o danneggiare il telefono accidentalmente. Il telefono contiene alcune piccole parti dai bordi taglienti che possono causare delle lesioni, oppure staccarsi dal telefono ed essere ingoiate.

Interferenze

Il telefono contiene al suo interno un trasmettitore e un ricevitore. Quando è acceso, riceve e trasmette energia RF. E' necessario fare molta attenzione quando si utilizza il telefono in prossimità di dispositivi medici personali, ad es. pacemaker e apparecchi acustici. Tutti i telefoni wireless sono soggetti ad interferenze, e le loro prestazioni potrebbero risentirne di conseguenza.

Jablocom non è responsabile per le interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate all'apparecchio. Tali modifiche potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchiatura.

Il telefono è stato ideato per il rispetto dei limiti dell'esposizione a onde radio indicate dalle direttive internazionali. Tali direttive sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, e comprendono margini di sicurezza pensati per garantire la protezione di qualsiasi persona, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.

Nota: Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, secondo quanto specificato nella parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati stabiliti al fine di fornire una protezione adeguata da interferenze dannose in un'installazione di tipo residenziale.

Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato o utilizzato conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose con le comunicazioni radio. Non si può garantire, tuttavia, che queste interferenze non interessino un'installazione specifica. Se questo apparecchio causa interferenze dannose che disturbano la ricezione radiotelevisiva (per accertarsene, è sufficiente spegnere e riaccendere l'apparecchio), si consiglia di tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle misure riportate di seguito:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso rispetto a quello al quale è collegato il dispositivo ricevente.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV qualificato per assistenza.

Pacemakers

I produttori di pacemaker consigliano di rispettare la distanza minima di 15cm tra i telefoni cellulari e i pacemaker al fine di evitare eventuali interferenze. Pertanto, utilizzare il telefono ad una distanza superiore a 15cm dal pacemaker.

Apparecchi acustici

I soggetti portatori di apparecchi acustici o altro tipo di impianto cocleare possono avvertire rumori dovuti all'interferenza durante l'uso o in prossimità di dispositivi wireless. Il livello di interferenza dipende dal tipo di apparecchio acustico e dalla distanza dalla fonte dell'interferenza. Aumentare tale distanza aiuta a ridurre l'interferenza. E' inoltre possibile consultare il produttore dell'apparecchio acustico per ulteriori suggerimenti.

Apparecchiature mediche

Per sapere se l'uso del telefono può interferire con il funzionamento di un'apparecchiatura medica, consultare il proprio medico o il produttore dell'apparecchiatura.

Ospedali

Se viene richiesto, spegnere immediatamente il dispositivo wireless in ospedali, cliniche e altre strutture sanitarie. Lo spegnimento del telefono è una precauzione per evitare eventuali interferenze con apparecchiature mediche sensibili.

 I dispositivi wireless possono generare interferenze nei velivoli.

Ambienti esplosivi

In luoghi con atmosfere potenzialmente esplosive, spegnere immediatamente, laddove richiesto da appositi cartelli, tutti i dispositivi wireless, compreso il telefono o altri apparecchi radio.

Tra le aree con atmosfere potenzialmente esplosive sono annoverate stazioni di benzina, sottocoperta delle navi, strutture per la conservazione o il trasferimento di sostanze chimiche e combustibili, aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle quali polvere e polveri metalliche.

Detonatori e aree di detonazione

Spegnere telefoni cellulari e dispositivi wireless in aree di detonazione o in aree in cui è chiaramente indicato di spegnere "radio a due vie" o "dispositivi elettronici" per evitare interferenze con le operazioni di detonazione. Rispettare le restrizioni, e seguire tutte le istruzioni e le norme.

 Utilizzare il telefono solo nella normale posizione. Quando si effettua o si riceve una chiamata, tenere il ricevitore del telefono vicino all'orecchio con la parte bassa verso la bocca, come si farebbe con un normale telefono di linea fissa.

 Non provare a smontare il telefono o i suoi accessori. L'installazione o la riparazione del telefono deve essere effettuata solo da personale qualificato. Se il telefono o un suo accessorio sono stati immersi nell'acqua, perforati o soggetti ad una pesante caduta, non utilizzarli prima di averli sottoposti a revisione presso un centro di assistenza autorizzato.

Trattare il telefono e i suoi accessori con cura. Conservarli in un luogo pulito e non polveroso.

Non dipingere il telefono e i suoi accessori.

Non esporre il telefono o i suoi accessori a fiamma libera o a prodotti del tabacco accesi.

Non esporre il telefono o i suoi accessori a liquidi, condensa e alta umidità.

Non far cadere, non lanciare e non provare a piegare il telefono o i suoi accessori.

Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi e prodotti spray per la pulizia del telefono e dei suoi accessori.

Non esporre il telefono e i suoi accessori a temperature estreme, inferiori a -10 o superiori a +55 gradi Celsius.

Uso e sicurezza della batteria e del caricabatterie

Utilizzare solo accessori e batterie approvati da Jablocom. Non connettere prodotti o accessori incompatibili. Fare attenzione ad evitare il contatto di oggetti metallici, quali monete e portachiavi, con i terminali della batteria, per evitarne il cortocircuito.

Utilizzare la batteria e l'adattatore di alimentazione solo per gli scopi per i quali sono stati realizzati. Non utilizzare mai batterie o adattatori danneggiati.

Il telefono è stato progettato per essere alimentato con l'adattatore di alimentazione. La capacità della batteria di riserva è limitata, e deve pertanto essere utilizzata solo per chiamate di emergenza in caso di problemi elettrici.

Durante la carica, nonché durante il normale uso, il telefono potrebbe surriscaldarsi.

 Fare copie di backup dei dati più importanti.

 Questo prodotto non è stato progettato per l'uso in esterni. Il telefono non è resistente all'acqua.

 Quando si connette il telefono ad un altro dispositivo, leggere la guida all'uso del dispositivo per informazioni sulle istruzioni di sicurezza.

 Prima di effettuare una chiamata di emergenza, assicurarsi che il telefono sia acceso e in funzione. Inserire il numero di emergenza, quindi premere il tasto verde. Indicare la propria località. Non terminare la chiamata finché non si ricevono istruzioni in tal senso. Questo telefono, come qualsiasi telefono wireless, sfrutta segnali radio per il suo funzionamento, pertanto la connessione non è garantita in ogni circostanza. Non confidare mai esclusivamente sul telefono wireless per le comunicazioni di emergenza.

INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
INDICE	3
INTRODUZIONE ALL'USO.....	3
Controllare il contenuto della scatola.....	3
Inserire la scheda SIM	3
Connessione del cavo del ricevitore.....	4
Installazione della batteria di riserva.....	4
Connessione dell'adattatore di alimentazione - accensione del telefono.....	4
Caricare la batteria.....	4
IL TELEFONO.....	5
FUNZIONI BASI DELLE CHIAMATE E RUBRICA.....	6
Effettuare una chiamata.....	6
Aggiunta di un nuovo contatto nella rubrica.....	6
Chiamare un numero dalla rubrica	6
MESSAGGI DI TESTO (SMS)	6
Inviare un messaggio di testo.....	6
Aprire un nuovo messaggio ricevuto	6
ALTRE FUNZIONI.....	7
Impostazione dei tasti di scelta rapida.....	7
Opzioni	7
FUNZIONI DI CHIAMATA AVANZATE	8

Chiamata in attesa	8
Chiamata in conferenza	8
Trasferimento di chiamata.....	8
Registro chiamate	8
Muto.....	8

RUBRICA	9
----------------------	----------

IMPOSTAZIONI.....	9
--------------------------	----------

Impostazioni del telefono.....	9
Impostazioni delle chiamate	10
Impostazioni messaggi.....	10
Impostazioni tono	10
Sicurezza	10
Assistenza	11

INTERFACCIA DEL PC	11
---------------------------------	-----------

Il software JabloSuite per la gestione delle chiamate	11
Collegamento al PC tramite USB	11
Aggiornamento software	13
Fax per PC.....	13
Collegamento di un telefono analogico (solo GDP-04A)	13

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	14
---------------------------------------	-----------

SPECIFICHE TECNICHE.....	14
---------------------------------	-----------

CERTIFICAZIONI E GARANZIA.....	15
---------------------------------------	-----------

INTRODUZIONE ALL'USO

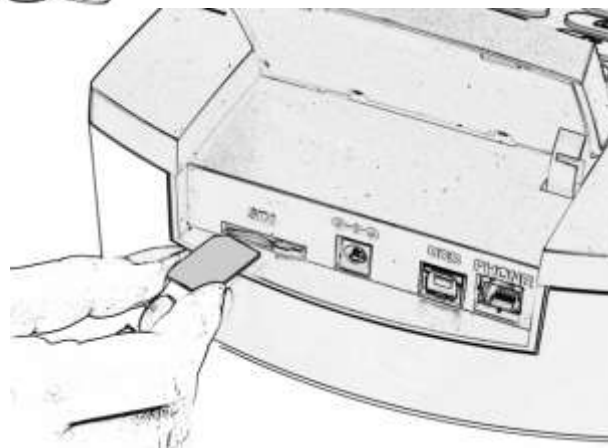
Controllare il contenuto della scatola



Inserire la scheda SIM

Inserire la scheda SIM nello slot sul retro del telefono con l'area dei connettori dorati verso il basso e l'angolo smussato in direzione dello slot. Spingere leggermente la scheda SIM nello slot fino a sentire un clic. Inserire il blocco alla sinistra della scheda SIM per assicurarla.

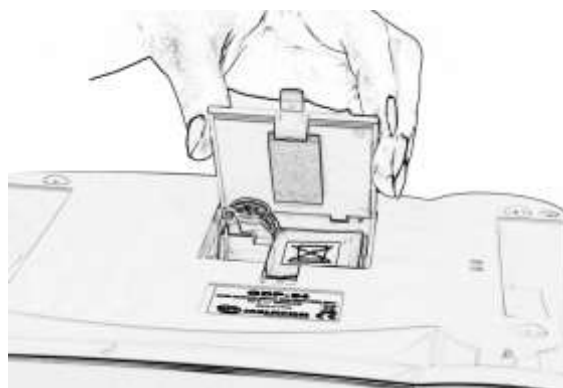
Per rimuovere la scheda SIM, rilasciare il blocco SIM, premere delicatamente la scheda SIM e farla scorrere verso l'esterno.



Connessione del cavo del ricevitore



Installazione della batteria di riserva

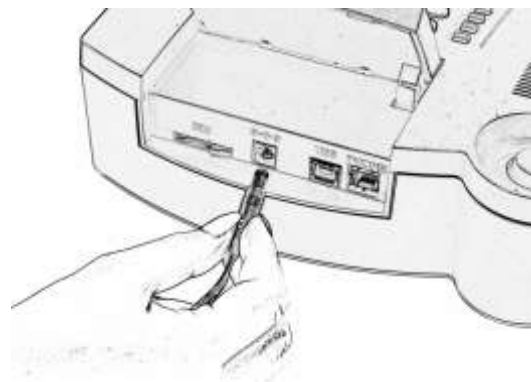


Connessione dell'adattatore di alimentazione – accensione del telefono

Dopo aver connesso l'adattatore di alimentazione, sullo schermo a cristalli liquidi compare il messaggio "Benvenuto"

Se la scheda SIM è protetta da un codice PIN, il telefono richiede di inserire il codice PIN. Inserire il codice PIN e confermare premendo il tasto  verde oppure **OK**.

Se viene inserito un codice PIN errato per tre volte di seguito, il codice PIN verrà bloccato. Per sbloccarlo, sarà necessario inserire il codice PUK (Personal Unblocking Key) – per maggiori dettagli, consultare la documentazione relativa alla scheda SIM.



Lingua

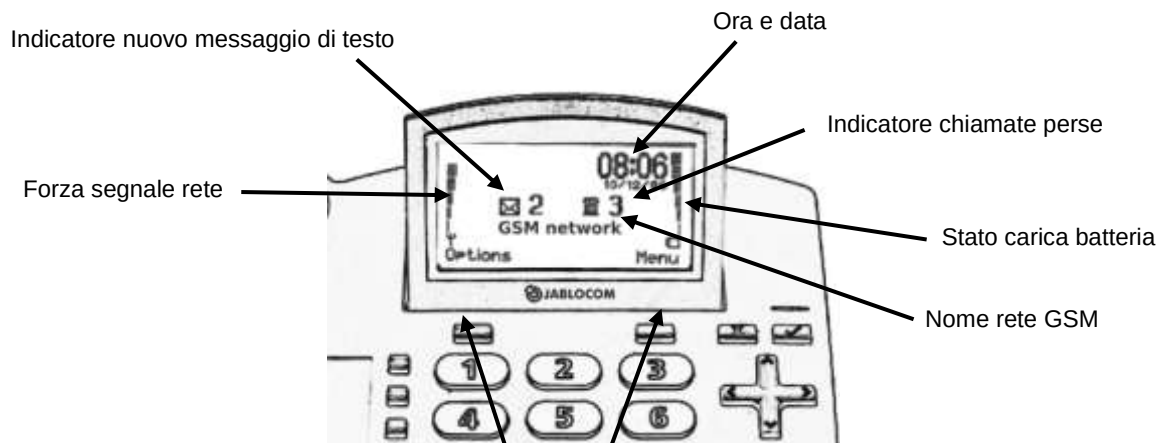
Il telefono imposta automaticamente la lingua in base al codice del paese della scheda SIM. La lingua può essere cambiata manualmente dal menu Impostazioni.

Caricare la batteria

La batteria viene venduta scarica, e prima di utilizzare il telefono per la prima volta è necessario caricarla. La carica piena della batteria richiede circa 5 ore. La batteria entra in carica ogni volta che il telefono viene connesso all'adattatore di alimentazione, anche se il telefono è spento.

 **Attenzione:** Utilizzare la batteria e l'adattatore di alimentazione solo per gli scopi per i quali sono stati realizzati. Non utilizzare mai batterie o adattatori danneggiati. Durante la carica, nonché durante il normale uso, il telefono potrebbe surriscaldarsi. Il telefono è stato realizzato per essere alimentato con l'adattatore di alimentazione. La capacità limitata della batteria di riserva è limitata, e deve pertanto essere utilizzata solo per chiamate di emergenza in caso di problemi elettrici. L'autonomia in conversazione a batteria pienamente carica è di circa 3 ore. L'autonomia in standby è di circa 48 ore. Con il trascorrere del tempo, la capacità della batteria diminuisce gradualmente. Per raggiungere i parametri ottimali, la batteria dev'essere conservata in un ambiente a temperatura compresa tra 5°C e 35°C. Non esporre mai la batteria ad una temperatura non compresa nell'intervallo delle temperature accettabili per il funzionamento, e cioè tra -10°C e +55°C. Se la batteria è troppo calda o troppo fredda, il dispositivo potrebbe temporaneamente non funzionare, anche se la batteria è del tutto carica. Le prestazioni della batteria sono particolarmente limitate a temperature molto inferiori allo zero.

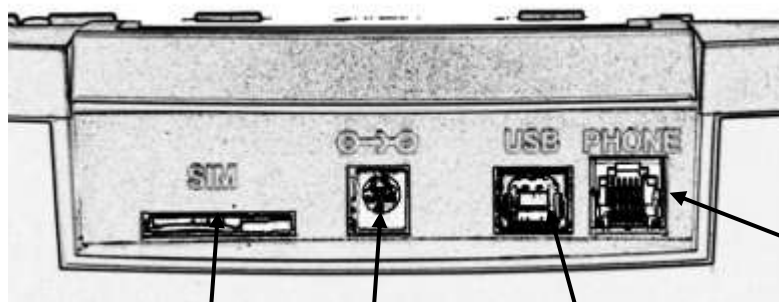
IL TELEFONO



Tasti funzione – la funzione corrente è indicata sul display



Tastiera caratteri



Slot scheda SIM

Connettore caricatore

Connettore USB

FUNZIONI BASI DELLE CHIAMATE E RUBRICA

Effettuare una chiamata

Alzare il ricevitore, comporre il numero di telefono come si farebbe con un normale telefono di linea fissa, quindi premere il tasto selezione sotto **Composizione** sul display LCD. Se si rimane in attesa senza premere alcun tasto, il numero verrà composto automaticamente. E' inoltre possibile premere  per chiamare in vivavoce.

Nota: Per inserire il carattere "+" necessario per le chiamate internazionali, premere due volte  in rapida successione.

Per terminare una chiamata in corso, riagganciare il ricevitore oppure premere . In modalità vivavoce, premere  per rifiutare una chiamata.

Nota: Il tasto ANNULLA  interrompe automaticamente una chiamata o qualsiasi altra attività.

Per richiamare l'ultimo numero chiamato, premere .

Aggiunta di un nuovo contatto nella rubrica

Aprire la rubrica premendo . Scegliere **<Nuovo contatto...>** premendo **Seleziona** oppure . Inserire il nome del contatto e confermare con . Per ogni contatto è possibile inserire fino a 3 numeri telefonici diversi: Cellulare , Lavoro  e

Casa . Scegliere il tipo di numero corretto premendo , quindi inserire il numero di telefono. Premere il tasto selezione **Salva** per memorizzare il contatto.

Nota: Per maggiori informazioni sulla rubrica, consultare il capitolo Rubrica.

Chiamare un numero dalla rubrica

Premere il tasto  per accedere alla rubrica, quindi scorrere l'elenco dei contatti con . E' inoltre possibile utilizzare la "ricerca rapida dei contatti" scrivendo il nome del contatto direttamente dalla tastiera dei caratteri. Confermare il contatto e il numero selezionati premendo  per iniziare a comporre il numero selezionato.

La composizione del numero inizia anche alzando il ricevitore oppure premendo .

MESSAGGI DI TESTO (SMS)

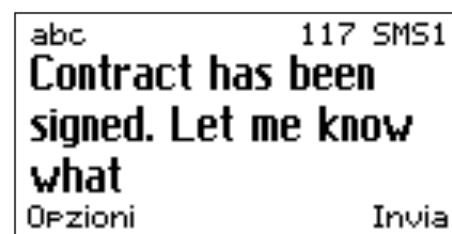
Grazie al servizio di messaggi brevi (SMS, Short Message Service), è possibile inviare e ricevere messaggi di testo di massimo 1000 caratteri.

Inviare un messaggio di testo

Premere il tasto  per iniziare a scrivere un messaggio, situato in alto sul lato sinistro della tastiera del telefono. Inserire il testo del messaggio, quindi premere il tasto selezione **Invia**. Inserire il numero di telefono del destinatario, oppure richiamarlo dalla rubrica premendo . Confermare il numero del destinatario, quindi premere il tasto selezione **OK** per inviare il messaggio.

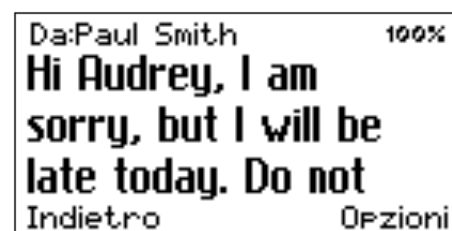
*Nota: Premere  per passare dalla scrittura di lettere maiuscole a minuscole. E' possibile attivare / disattivare BLOC MAIUSC premendo  per circa 2 secondi. Il tipo di scrittura delle lettere verrà confermato dall'icona del display LCD, che si alterna tra **Abc**, **abc** e **ABC**. E' inoltre possibile utilizzare  con la stessa funzione del tasto standard Shift di un PC, e cioè premerlo insieme ad un tasto carattere. Per cancellare il carattere precedente, utilizzare .*

*Per inserire simboli speciali, premere insieme il tasto  ed uno dei tasti della riga superiore dei tasti carattere QWERTY. Per visualizzare l'intera tabella dei caratteri simbolo, premere il tasto  per circa 2 secondi. Selezionare il simbolo desiderato, quindi premere il tasto selezione **Inserisci** per inserirlo nel testo.*



Aprire un nuovo messaggio ricevuto

Quando viene ricevuto un nuovo messaggio di testo, il telefono emette un segnale acustico, e la luce rossa dell'indicatore posizionato in alto sul lato destro del telefono lampeggia. Sullo schermo viene visualizzato il simbolo della busta .



Per leggere il messaggio di testo ricevuto, premere  e scorrerlo con . Per effettuare ulteriori azioni, elencate qui di seguito, aprire il menu **Opzioni** premendo il tasto selezione sotto il display LCD:

Elimina	– elimina il messaggio di testo corrente
Rispondi	– invia un messaggio di risposta al mittente
Inoltra	– inoltra il messaggio ad un altro destinatario
Chiama	– chiama il mittente del messaggio
Dettagli	– mostra le informazioni di dettaglio sul mittente del messaggio e sull'ora dell'invio
Nuovo...	– inizia un nuovo messaggio di testo
Salva numero	– salva il numero del mittente del messaggio nella rubrica
Elimina tutto	– elimina tutti i messaggi presenti nella cartella corrente

Per leggere i messaggi ricevuti precedentemente e per inviare un messaggio, aprire il menu **Messaggi** premendo  e selezionare **Ricevuti** o **Inviati**.



ALTRE FUNZIONI

Impostazione dei tasti di scelta rapida

Il GDP-04 dispone di quattro tasti che possono essere utilizzati come scelte rapide per i numeri chiamati più frequentemente o per numeri di emergenza.

Per memorizzare un nuovo numero, tenere premuto il tasto scelto per circa due secondi finché non compare la finestra di dialogo **Numero telefonico:**. Inserire il numero telefonico e premere **OK**.

Per collegare il tasto di scelta rapida ad un contatto presente nella rubrica, individuare il nome del contatto nella rubrica, quindi premere e tenere premuto il tasto di scelta rapida desiderato per circa due secondi, finché sullo schermo non appare un messaggio di conferma.

E' possibile memorizzare ulteriori 6 numeri utilizzando i tasti di scelta rapida insieme al tasto shift .



Opzioni

Nella modalità d'uso normale, è possibile selezionare alcune funzionalità speciali dal menu **Opzioni**.

Silenzioso / Normale

Questa funzione permette di passare alla modalità silenziosa, in cui tutti i segnali acustici e le suonerie sono disattivati. In questo modo, l'utente può rimanere connesso alla rete senza essere disturbato da chiamate o messaggi di testo in arrivo.

Spegni

Questa funzione spegne il telefono. Quando il telefono è spento, non è possibile utilizzare il telefono né per inviare né per ricevere chiamate o messaggi di testo.

Nota: La funzione di carica della batteria si attiva ogni volta che l'adattatore di alimentazione viene connesso, anche quando il telefono è spento. Quando il telefono è in carica, l'indicatore di avanzamento della carica della batteria è attivo e viene visualizzato sul display, anche quando il telefono è spento.

Nota: E' inoltre possibile spegnere il telefono anche premendo  per più di 3 secondi..

Per riaccendere il telefono, premere e tenere premuto  finché sullo schermo non appare il messaggio **Benvenuto**.

Nota: Quando il cavo di alimentazione viene ricollegato al telefono dall'adattatore, il telefono si accende automaticamente.

Disattiva modalità viaggio

Questa funzione garantisce che il telefono non si accenda accidentalmente. La modalità viaggio è attiva solo quando il telefono è alimentato esclusivamente dalla batteria.

Per disattivare la modalità viaggio, premere e tenere premuto  fin quando la luce rossa si accende, quindi digitare la parola "START" con la tastiera dei caratteri, oppure connettere nuovamente l'adattatore di alimentazione.

FUNZIONI DI CHIAMATA AVANZATE

Nota: Il funzionamento di alcune funzioni di chiamata avanzate non è garantito se non sono supportate dal proprio operatore di rete GSM.

Chiamata in attesa

La funzione di chiamata in attesa segnala una chiamata in arrivo mentre è in corso una chiamata precedente.

Nota: Per utilizzare la funzione di chiamata in attesa, verificare di averla attivata tra le impostazioni della rete GSM – consultare il capitolo Impostazioni.

Se si riceve una nuova chiamata in arrivo, premere  per rispondere alla chiamata in attesa. E' inoltre possibile selezionare **Opzioni** e la funzione **Modifica** utilizzando il tasto selezione. La prima chiamata viene messa in attesa. Per passare da una chiamata all'altra, premere nuovamente . Per rifiutare una delle due chiamate, premere .

Chiamata in conferenza

La funzione di chiamata in conferenza è un servizio di rete grazie al quale possono partecipare alla stessa chiamata fino a sei persone. Per organizzare una chiamata in conferenza:

- Chiamare il primo partecipante
- Per aggiungere un partecipante alla chiamata in conferenza, inserire direttamente il numero di telefono e premere , oppure selezionare il contatto dalla rubrica e premere il tasto di selezione **Seleziona**. Se si preferisce, è possibile mettere la prima chiamata in attesa premendo il tasto selezione **Opzioni** e premere poi il tasto selezione **In attesa**.
- Dopo che il secondo partecipante ha risposto alla chiamata, premere **Opzioni**, quindi **Conferenza**. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio **Conferenza**.
- Per aggiungere un altro partecipante alla chiamata in conferenza, ripetere i passaggi precedenti. Il numero massimo di parti remote ammesse è 5.
- Per avere una conversazione privata con uno dei partecipanti, premere il tasto selezione **Opzioni** e selezionare **Chiamata privata**. Scorrere fino al partecipante desiderato, quindi premere il tasto selezione **Seleziona**. Una volta conclusa la conversazione privata, per ristabilire la conferenza premere il tasto selezione **Opzioni**, quindi il tasto **Conferenza**.
- Per cancellare la connessione con uno dei partecipanti, premere il tasto selezione **Opzioni** e selezionare **Termina chiamata**. Scorrere fino al partecipante desiderato, quindi premere il tasto selezione **Seleziona**.
- Per terminare la chiamata in conferenza, premere .

Trasferimento di chiamata

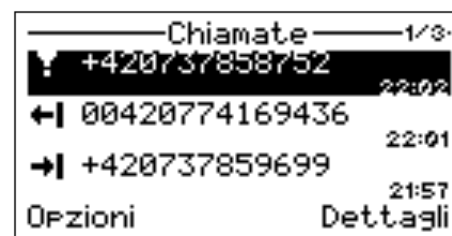
La funzione di trasferimento di chiamata consente di inoltrare la chiamata in corso ad un altro numero di telefono.

Mentre la chiamata è in corso, premere il tasto selezione **Opzioni** e selezionare **In attesa**. In questo modo, il chiamante rimane in attesa. Per inoltrare la chiamata, inserire direttamente il numero di telefono cui si desidera inoltrarla e premere , oppure selezionare il contatto dalla rubrica e premere il tasto selezione **Seleziona**. Non appena la chiamata viene accettata, premere il tasto selezione **Opzioni**, quindi selezionare **Devia**. Non appena viene stabilita la connessione, è possibile agganciare.

Registro chiamate

Il telefono registra le chiamate perse , le chiamate ricevute  e le chiamate effettuate . La memoria del telefono può registrare fino a 100 chiamate. Quando la memoria è piena, vengono automaticamente cancellate le registrazioni più vecchie dello stesso tipo.

Per visualizzare la cronologia delle chiamate, premere .



Per ogni numero memorizzato, è possibile accedere ad ulteriori funzioni dal menu **Opzioni**:

Dettagli	- mostra le informazioni dettagliate relative alla chiamata (numero, data, ora, numero di tentativi))
Chiama	- il telefono compone il numero selezionato
Invia SMS	- invia un messaggio di testo al numero selezionato
Elimina	- elimina la chiamata registrata selezionata dalla cronologia delle chiamate
Salva numero	- memorizza il numero selezionato nella rubrica
Elimina tutto	- elimina tutte le chiamate registrate nella cronologia chiamate

Muto

Durante una chiamata, è possibile impostare il proprio microfono su muto in modo da poter sentire il proprio interlocutore e non viceversa.

Mentre la chiamata è in corso, selezionare **Opzioni**, quindi selezionare **Microfono spento** per disconnettere il microfono (sia del ricevitore che del vivavoce).

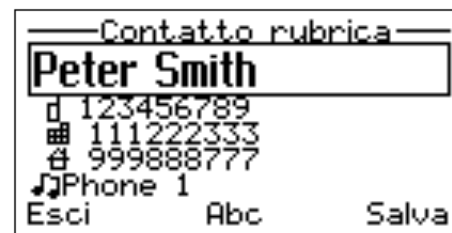
Selezionare **Opzioni**, quindi selezionare **Microfono acceso** per riattivare il microfono.

RUBRICA

Ogni contatto della rubrica può includere le seguenti voci:

Nome
Cellulare
Ufficio
Casa
Tono di chiamata

(è possibile selezionare un tono di chiamata specifico per ogni contatto)



Nota: Il Nome e il Cognome non possono essere composti da più di 32 caratteri ASCII ciascuno. La lunghezza totale possibile del nome è di 44 caratteri. La memorizzazione dei nomi utilizza la codifica UTF-8, pertanto l'uso di caratteri specifici NON-ASCII riduce la lunghezza massima disponibile del nome. Ciascuna posizione in memoria di un numero telefonico può memorizzare fino a 32 caratteri (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#).*

Per ciascun contatto, il menu **Opzioni** offre le seguenti funzioni:

Modifica	- apre la finestra di dialogo Modifica per la modifica dei dettagli del contatto
Chiama	- compone il numero del contatto oppure, se per il contatto sono memorizzati più numeri, il numero specifico selezionato
Invia SMS	- invia un messaggio di testo
Aggiungi nome...	- aggiunge un nuovo contatto alla rubrica
Elimina	- elimina il contatto selezionato dalla rubrica (sia il nome sia tutti i numeri telefonici)
Elimina tutto	- elimina tutti i contatti presenti sulla rubrica

Leggi da SIM consente di copiare tutti i contatti registrati nella scheda SIM sulla memoria del telefono. Selezionare il tasto contestuale **Copia** per confermare.

Nota: L'elenco dei contatti registrati sulla scheda SIM contiene solo un numero telefonico per ogni contatto. I numeri già presenti in rubrica non vengono importati per evitare eventuali duplicati. Utilizzando il software JABLOSUITE da un PC connesso al telefono, è possibile accedere alla gestione avanzata della rubrica SIM.

IMPOSTAZIONI

E' possibile accedere all'impostazione dei singoli parametri da **Menu, Impostazioni**.

Utilizzare  per navigare nel menu e per impostare il valore desiderato del parametro numerico. Per confermare un'impostazione, premere **Seleziona** o . Selezionare **Indietro** o  per non modificare il parametro.

Impostazioni del telefono

Data e ora

Per impostare data e ora, selezionare **Menu, Impostazioni**, quindi **Impostazioni telefono** e infine **Data e ora**.

Lingue

L'interfaccia GDP-04 può supportare fino a 20 lingue (il numero esatto dipende dalla versione del firmware). La lingua viene impostata automaticamente in base al codice del paese della scheda SIM. Da questo menu, è possibile cambiare la lingua dell'interfaccia del telefono.

Selezione della rete

Il GDP-04 seleziona automaticamente una rete GSM appropriata. In alcuni casi, la selezione può essere effettuata manualmente.

Contrasto del display

Il contrasto del display LCD può essere impostato su un valore compreso tra 0 e 63.

Impostazioni delle chiamate

Deviazione chiamate

Le chiamate in arrivo possono essere deviate ad un numero specifico. Per tutti i servizi di deviazione, sono disponibili le seguenti azioni: **Attivare**, **Annulla** (disattiva il servizio) oppure **Verifica stato** (per visualizzare le impostazioni del servizio corrente).

La deviazione delle chiamate può essere applicata per casi diversi:

Tutte le chiamate

Se occupato

- devia tutte le chiamate in arrivo ad un numero specifico
- devia una chiamata in arrivo quando c'è un'altra chiamata attiva, o quando la chiamata viene rifiutata premendo 

Se non risponde

- devia una chiamata in arrivo se non si risponde alla chiamata entro un periodo prestabilito di tempo, selezionabile dalla finestra di dialogo tra 5, 10, 15, 20, 25 e 30 secondi

Se non raggiungibile

Cancella tutte le deviazioni

- devia una chiamata in arrivo se il telefono è spento o se la rete GSM non ha segnale
- cancella tutte le deviazioni di chiamata precedentemente selezionate

Nota: la deviazione attiva totale potrebbe essere indicata sullo schermo in standby, rete permettendo

Chiamata in attesa

Per attivare il servizio di chiamata in attesa, selezionare **Attivare**. Per disattivarlo, selezionare **Annulla**. Per visualizzare lo stato corrente del servizio, selezionare **Verifica stato**.

Blocco chiamate

E' possibile bloccare le chiamate in arrivo e in uscita se il servizio di rete corrispondente è disponibile. E' inoltre possibile selezionare il tipo di chiamate che si desidera bloccare:

Chiamate in uscita

- blocca tutte le chiamate in uscita

Chiamate internazionali

- blocca tutte le chiamate internazionali

Internazionali escluso proprio paese

- blocca le chiamate in uscita internazionali quando è attivo il roaming

Chiamate in entrata

- blocca tutte le chiamate in arrivo

Chiamate in entrata all'estero

- blocca le chiamate in arrivo quando è attivo il roaming

Annulla tutti i blocchi

- disattiva tutti i tipi di blocco chiamate

Blocco identificativo del chiamante

Generalmente, il proprio numero telefonico viene visualizzato alla persona che si sta chiamando.

Per nascondere il proprio numero telefonico selezionare **Attivare** alla restrizione all'identificazione del chiamante. Per consentire la visualizzazione del proprio numero, selezionare **Annullare**.

Nota: Alcune reti GSM non consentono di disattivare l'identificazione del chiamante.

Impostazioni messaggi

Numero centro SMS

- modifica il numero del centro messaggi SMS

Validità messaggio

- seleziona il periodo di tempo durante il quale la rete tenta di inviare il messaggio

Rapporti di invio

- richiede alla rete il rapporto di consegna dei messaggi

Impostazioni tono

Tono di chiamata

- imposta il tipo di suoneria **Tono di chiamata** e **Livello suoneria** per le chiamate in arrivo

Tono di avviso SMS

- imposta il **Tono di chiamata** e il **Livello suoneria** dell'avviso di un nuovo SMS

Volume telefono,

Volume vivavoce

e Volume linea

- il volume di ciascuna porta audio può essere impostato su un valore tra 1 e 10. E' possibile selezionare impostazioni differenti per il **Microfono**, il **Volume altoparlante** e i **Toni**

Sicurezza

Richiesta codice PIN

- attiva o disattiva la protezione della scheda SIM con il PIN1

Modifica PIN1

- cambia il codice segreto PIN1 (deve essere composto da min. 4 e max. 8 cifre)

PIN automatico

- il telefono è in grado di ricordare il codice PIN. Se la funzione PIN automatico è attiva, il telefono inserisce automaticamente il codice PIN della scheda SIM. La protezione PIN rimane anche quando la scheda SIM viene rimossa dal GDP-04.

Assistenza

Dal menu **Assistenza** è possibile accedere ad ulteriori informazioni e all'impostazione di parametri avanzati.

Versione software

Visualizza informazioni relative alle versioni hardware e software del telefono, nonché il numero IMEI. Queste informazioni potrebbero essere richiesto da un centro di assistenza o da un fornitore di assistenza in linea.

Inserimento codice

E' possibile controllare alcune funzionalità specifiche del telefono inserendo un codice di assistenza. La struttura del codice è Xn, dove "X" sta per la funzione e "n" per il valore impostato.

Funzione	Codice / Valore
Visualizzazione del nome di una rete sul display	N0 = Disattiva N1 = Attiva
Cancellazione automatica di SMS quando la memoria è piena	E0 = Disattiva E1 = Attiva
Conferma prima dell'invio di messaggi di testo lunghi (2 SMS o più)	S0 = Non richiedere S1 = Richiedi
Avvio automatico alla connessione dell'adattatore CA	A0 = Disattiva A1 = Attiva
Profilo tempo tastiera	K0 = senza ripetizione automatica K1 = con ripetizione automatica
Profilo toni tasti	T0 = Continuo T1 = Morse A
Attivazione della funzione del tasto auricolare	HSS0 = tasto disattivo HSS1 = tasto attivo
Attivazione dell'applicazione strumenti della SIM (STK)	STK0 = STK disattivo STK1 = STK attivo

Impostazioni originali

Selezionando questa opzione, vengono reimpostate tutte le impostazioni di default del telefono. Selezionare **OK** per confermare questa scelta. Selezionare **Indietro** per non modificare le impostazioni.

Batteria

Visualizza il voltaggio corrente della batteria. Queste informazioni potrebbero essere richieste da un centro di assistenza o da un fornitore di assistenza in linea.

Illuminazione (CA)

Imposta l'illuminazione del display in modalità stand-by quando il telefono è alimentato dall'adattatore di alimentazione.

Retroilluminazione (Batteria)

Imposta la retroilluminazione del display in modalità stand-by quando il telefono è alimentato esclusivamente dalla batteria di riserva.

INTERFACCIA DEL PC

Il software JabloSuite per la gestione delle chiamate

Con il software JabloSuite è possibile gestire il telefono GDP-04 in modo efficiente e professionale direttamente dal PC. Le funzionalità principali sono:

- la sincronizzazione della rubrica del GDP-04 con la rubrica del PC (es. la rubrica del proprio client di posta elettronica)
- il controllo di tutte le impostazioni del telefono dal PC
- la possibilità di chiamare un numero o di gestire chiamate in conferenza dal PC
- una facile gestione dei messaggi di testo
- l'accesso alla cronologia delle chiamate registrate
- la connessione del PC ad Internet per mezzo del GPRS
- l'aggiornamento del firmware del GDP-04
- l'uso del GDP-04 come terminale fax



Collegamento al PC tramite USB

Installazione del software JabloSuite



Attenzione: Non connettere il GDP-04 alla porta USB del computer prima di aver finito di installare il software dal CD. In caso contrario, la possibilità del telefono di comunicare con il PC potrebbe essere compromessa.

E' possibile connettere il GDP-04 ad un PC su cui sia installato **MS Windows 2000 (SP4)**, **MS Windows XP (SP2)** o **MS Windows Vista**.

Nota: La versione più recente di JabloSuite può essere scaricata da <http://www.jablocom.com/download>.

Per poter utilizzare JabloSuite, sono inoltre necessarie alcune componenti software di Microsoft:

Microsoft Windows Installer version 3.0
Microsoft Data Access Components (MDAC) 2.8
Microsoft .NET 2.0

Tutti i programmi sopra indicati possono essere installati dal CD di installazione di JabloSuite, oppure scaricati gratuitamente dal sito web della Microsoft prima dell'installazione di JabloSuite.

Nota: Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi di avere i diritti di amministratore del computer.

Inserire nel PC il CD fornito in dotazione con il telefono. Se il programma di installazione non si avvia automaticamente, eseguire il file "AutoRUN.exe" dalla directory radice del CD. Quando compare la schermata principale, selezionare **Installa** e seguire le istruzioni su schermo. Se si necessitano maggiori informazioni sull'installazione, fare riferimento alla guida all'installazione presente sul CD di installazione.

Sul computer verranno installati i driver USB necessari per il GDP-04 e il software per la gestione delle chiamate **JabloSuite**.

Connessione al PC

E' possibile connettere il telefono al PC per mezzo del cavo USB in dotazione solo dopo aver installato con successo il driver USB e il software JabloSuite. Quando Windows chiede conferma della validità del driver del dispositivo USB, premere **Ignora** – la conferma potrebbe essere richiesta tre volte. Infine, Windows concluderà automaticamente l'installazione.

Sincronizzazione della rubrica

E' possibile sincronizzare la rubrica del GDP-04 con la rubrica interna di JabloSuite oppure con la rubrica predefinita del proprio client di posta elettronica. I client di posta al momento supportati sono **Microsoft Outlook** e **Outlook Express**.

Se si desidera chiamare un numero direttamente dalla rubrica del PC, è sufficiente posizionare il cursore sul numero telefonico che si desidera chiamare, fare clic col tasto destro del mouse, quindi cliccare su **Chiama**. Il GDP-04 compone il numero selezionato.

Elenco delle chiamate

E' possibile visualizzare tutte le chiamate ricevute, effettuate e perse cliccando su **Elenco chiamate** dal menu **Strumenti**. Se si desidera ordinare l'elenco per uno dei campi, è sufficiente cliccare sul titolo della colonna corrispondente al campo desiderato.

Invio e ricezione di messaggi SMS

Per inviare un SMS direttamente dal PC, posizionare il cursore sul numero di telefono al quale si desidera inviare il messaggio. Fare clic col tasto destro del mouse, quindi cliccare su **SMS**. Digitare il messaggio nel campo **Messaggio**. In alto al messaggio viene visualizzato il numero di messaggi standard necessari per inviare il messaggio stesso (messaggi di testo più lunghi vengono inviati come messaggi multipli).

Elenco SMS

E' possibile visualizzare tutti i messaggi di testo inviati e ricevuti cliccando su **Messaggi testo** dal menu **Strumenti**. Se si desidera ordinare l'elenco per uno dei campi, è sufficiente cliccare sul titolo della colonna corrispondente al campo desiderato. Effettuare un secondo clic per invertire l'ordine.

Chiamata diretta da un client di posta elettronica

E' possibile chiamare direttamente un numero presente nella rubrica del proprio client di posta elettronica anche se tale rubrica non è sincronizzata con il telefono. Le procedure e le impostazioni della chiamata potrebbero variare a seconda del client di posta e del sistema operativo. Fare riferimento alla documentazione relativa al proprio client di posta elettronica.



Connessione a Internet per mezzo del modem GPRS

Scegliere **Strumenti, Connetti a Internet** per stabilire una connessione Internet via GPRS. E' possibile scegliere il paese e l'operatore di rete dall'elenco, oppure inserire i parametri indicati dall'operatore di rete.

Nota: Questi parametri possono variare a seconda delle impostazioni del fornitore di servizi. Le impostazioni di default per i parametri della connessione sono APN = "Internet", Nome = "", Password = "".

Selezionare **Applica** per salvare le impostazioni, quindi **Connetti** per connettere il PC ad Internet via GPRS.

Aggiornamento software

Il GDP-04 offre l'opportunità unica di aggiornare il firmware del telefono via Internet dal server JabloCom per gli aggiornamenti. La disponibilità di nuovi software può essere verificata automaticamente da JabloSuite o manualmente dall'utente. Se è disponibile un nuovo firmware, è possibile aggiornarlo utilizzando lo Strumento Aggiornamenti, una parte integrante di JabloSuite. Selezionare **Strumenti/Aggiorna software dispositivo** dal menu. Si consiglia di sincronizzare la rubrica del GDP-04 con la rubrica del PC (quella di JabloSuite o quella del proprio client di posta elettronica) prima di eseguire l'aggiornamento.



Attenzione: Sincronizzare la rubrica del GDP-04 con il PC prima di avviare l'aggiornamento del firmware. In caso contrario i dati potrebbero andare persi!

Lo Strumento Aggiorna offre tutte le versioni del firmware disponibili per il telefono. Scegliere le opzioni Bootloader, Software e Lingue che si desidera caricare sul telefono, quindi selezionare **Applica**. Non appena il caricamento è concluso, il telefono passa automaticamente in modalità standby.



Fax per PC

E' possibile utilizzare il GDP-04 come un fax per PC per inviare e ricevere fax dal/sul PC.

Per usare il GDP-04 come fax, è necessario installare il servizio fax (componente opzionale dell'installazione di Microsoft Windows). Così facendo, nell'elenco delle stampanti verrà aggiunto FAX come dispositivo stampante. Durante l'installazione della funzionalità di fax del sistema operativo, aprire le proprietà di FAX e selezionare GDP-04 come dispositivo per l'invio e la ricezione di fax.

Per attivare la ricezione automatica dei fax in arrivo, impostare Console Fax (Start/Tutti i programmi/Accessori/Comunicazioni/Fax/Console Fax).



Attenzione: Se la funzione di fax digitale non è completamente supportata dal proprio operatore di servizi GSM, potrebbe non funzionare correttamente.

Collegamento di un telefono analogico (solo GDP-04A)

Il modello GDP-04A offre la possibilità di connettere un telefono analogico standard.

Grazie a questa funzionalità, è possibile utilizzare un telefono analogico come se fosse connesso ad una rete di linea fissa (PSTN), ma sfruttando una rete GSM.

Il numero può essere chiamato sia dal GDP-04A che dal telefono analogico. Non è possibile utilizzarli contemporaneamente. In entrambi i casi, la chiamata viene effettuata per mezzo della connessione GSM.

Quando è in arrivo una nuova chiamata, squillano sia il GDP-04A che il telefono analogico collegato. E' possibile rispondere da uno qualsiasi dei due telefoni.

Per trasferire una chiamata in corso dal GDP-04A al telefono analogico collegato, premere il tasto "Spazio" (sulla tastiera dei caratteri). Vengono emessi tre brevi beep. La disconnessione viene effettuata non appena il telefono analogico accetta la chiamata. A questo punto, è possibile riagganciare.

Per trasferire una chiamata in corso dal telefono analogico collegato al GDP-04A, premere FLASH sul telefono, attendere che il GDP-04 accetti la chiamata, quindi riagganciare.

Nota: E' possibile collegare solo un telefono o un centralino di linea (unità di scambio domestico).



Attenzione: Non connettere mai il GDP-04 nella presa a muro di una rete di linea fissa (PSTN).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

JabloCOM apporta continuamente delle migliorie sia al telefono GDP-04 che al software per la gestione delle chiamate JabloSuite. Se si riscontra un malfunzionamento del telefono, accedere allo strumento **Aggiorna firmware dispositivo** del software JabloSuite e verificare se si sta utilizzando l'ultima versione del software disponibile (menu Strumenti -> **Aggiorna firmware dispositivo**). Per ulteriori informazioni sulle istruzioni per l'aggiornamento e per scaricare le versioni più recenti di JabloSuite, consultare il nostro sito web - www.jablocom.com/support.

Problema / Messaggio di errore	Soluzione
Inserire SIM	La scheda SIM non è correttamente inserita nello slot apposito, oppure il telefono non supporta il tipo di scheda SIM. Verificare che la scheda SIM sia inserita correttamente, oppure contattare l'operatore di rete GSM.
Errore SIM	Il telefono non funziona con la SIM inserita. E' possibile che si stia utilizzando la scheda SIM di un altro operatore GSM in un telefono con blocco SIM. Contattare l'operatore di rete GSM.
Registrazione alla rete non riuscita!	La rete si rifiuta di registrare la scheda SIM. Contattare l'operatore di rete GSM.
Esecuzione funzione non riuscita	La rete non ha eseguito correttamente il comando USSD inviato. Controllare la sintassi del comando, oppure contattare il proprio fornitore di servizi.
Codice USSD rifiutato dalla rete	La rete ha rifiutato il comando USSD. Provare a inviare nuovamente il codice, oppure contattare il proprio fornitore di servizi.
Impossibile completare la richiesta	C'è un conflitto tra la richiesta inviata e lo stato attuale del telefono, ad es. durante l'importazione della rubrica dalla SIM. Ripetere la richiesta.
Invio non riuscito	Il messaggio di testo non è stato inviato correttamente alla rete. Verificare l'esattezza del numero telefonico e riprovare. Se l'errore persiste, contattare il proprio fornitore di servizi.
Errore linea analogica - disattiva	E' possibile che ci sia un problema con il telefono analogico collegato. Scollegare l'adattatore di alimentazione del GDP-04, controllare il telefono analogico e il suo cavo, quindi ricollegare l'adattatore di alimentazione del GDP-04.
Errore	Sono stati effettuati un inserimento o un'azione errati, ad es. un codice di servizio o un comando degli strumenti della SIM (STK) errati. Verificare che il codice sia corretto.
Inserimento errato	E' stato inserito un PIN errato. Inserire il PIN giusto.
Errore interno nr.	Si è verificato un errore interno al telefono. Spegnerne il telefono, disconnettere la batteria interna per circa 10 secondi, quindi riaccendere il telefono. Se l'errore persiste, portare il telefono in un centro di assistenza.

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni	230x220x100 mm, 920 g
Display	Schermo grafico illuminato a cristalli liquidi, Risoluzione 132x65 pixel, 82x40 mm
Rubrica	500 nomi e 1000 numeri
Memoria SMS	32 kB di memoria per la memorizzazione di SMS (50 messaggi ricevuti + 50 messaggi inviati + 100 messaggi sulla memoria SIM)
Cronologia chiamate	Memorizzazione fino a 100 chiamate: cronologia delle chiamate perse, ricevute ed effettuate
Toni di chiamata	20 toni unici
Scrittura SMS	Tastierino QWERTY incorporato
Tasti di scelta rapida	6 tasti di scelta rapida (memorizzazione fino a 12 numeri), etichette per i numeri registrati
Temperatura in funzionamento	da -10 °C a + 55 °C; dal 25 al 75 % di umidità
Adattatore di alimentazione CA	100 – 240 V CA-da 50 a 60 Hz, 12 V/1 A DC
Batteria di riserva	Batteria Lilon o LiPoly, 1100mAh
Sistema GSM	sistema tri-band da 900/1800/1900 MHz o 850/1800/1900 MHz (vedere l'etichetta del prodotto), conforme alla fase GSM 2/2 +
Antenna	Antenna GSM integrata +2.15dbm per banda EGSM900/DCS1800 o GSM850/PCS1900
Connettività dati	GPRS classe 10: max. 85.6 kbps, CS1, CS2, CS3 e CS4
Parametri audio	Eliminazione eco, riduzione rumori, codec audio HR, FR, EFR e AMR
Chiamata in vivavoce	Altoparlante e microfono integrati
Lingua	Supporto multilingua - set di lingue scaricabili
Linea telefono analogico	telefoni analogici standard (per PSTN) o un centralino di linea, supporto identificazione chiamante, DTMF

CERTIFICAZIONI E GARANZIA



JabloCOM s.r.o. dichiara che il telefono da tavolo GSM GDP-04(A) è conforme alle richieste base e ad altre disposizioni della direttiva 1999/5/EC. Il numero di approvazione per il modulo GSM è CE0682.

La dichiarazione di conformità originale è disponibile per il download gratuito sul sito web www.jablocom.com.

Esposizione RF - Specific Absorption Rate (SAR):

Questo telefono è stato realizzato per rispettare i limiti di esposizione alle onde radio indicati dalle direttive internazionali elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, e comprende margini di sicurezza tali da garantire la protezione di qualsiasi persona, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute. Le direttive utilizzano un'unità di misura conosciuta con il nome di Specific Absorption Rate, o SAR. Il limite SAR per i dispositivi wireless è di 2 W/kg. Al momento del collaudo, il valore SAR massimo del telefono è risultato conforme a questo limite.

Il GDP-04 è conforme alle restrizioni base specificate dall'European Council Recommendation [1999 519 EC] per gli standard GSM 900, GSM 1800 e GSM 1900. I test sono stati effettuati nel rispetto degli standard IEC 62209-2. Il valore SAR massimo per le parti in contatto col corpo è di 1.86 W/kg.

Informazioni legali:

L'uso del telefono è autorizzato solo nel paese in cui è stato venduto.



Nota: Nonostante il prodotto non contenga materiali dannosi, consigliamo di restituire il prodotto al rivenditore per lo smaltimento. Verificare le norme locali sullo smaltimento di prodotti elettronici.

Garanzia limitata:

Conformemente alle condizioni della Garanzia limitata, JabloCOM s.r.o. garantisce il funzionamento perfetto dell'apparecchio in termini di design, di materiale e di lavorazione, dal momento dell'acquisto da parte del cliente, per il periodo minimo di garanzia stabilito dalle leggi nazionali in vigore. Se durante il periodo di garanzia dovesse essere necessario l'intervento di un centro di assistenza, restituire l'apparecchio al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il problema verrà risolto gratuitamente grazie alla riparazione o, a nostra discrezione, alla sostituzione del telefono.

Condizioni per la garanzia:

Se si desidera fare una richiesta in base alla garanzia, restituire il prodotto con tutti gli accessori nella scatola originale al rivenditore. La garanzia è valida solo a condizione che l'apparecchio, consegnato per la riparazione o la sostituzione, sia corredato lo scontrino d'acquisto originale, rilasciato dal rivenditore all'acquirente, indicante chiaramente la data d'acquisto. Le parti in plastica, i cavi e gli accessori del prodotto non devono essere visibilmente danneggiati, il prodotto non deve mostrare segni di contatto con liquidi, il sigillo di garanzia non deve essere alterato ed è necessaria la descrizione del guasto.

La garanzia non copre i problemi causati dall'uso improprio, compreso l'uso diverso da quello normale e regolare o in contrasto con quello indicato nelle istruzioni per l'uso e con la manutenzione del prodotto. La garanzia non copre nemmeno i problemi causati da incidenti, modifiche, regolazioni, riparazioni non corrette e cause di forza maggiore.

La garanzia non è estesa ai componenti a vita limitata, quali batterie e accessori. Non è estesa nemmeno ai moduli di altri fornitori, quali la scheda SIM fornita dall'operatore di rete GSM.

La garanzia concessa non ha nessun effetto sui diritti legali del cliente stabiliti dalle leggi nazionali in vigore, né sui diritti del cliente stabiliti dal contratto di vendita/acquisto nei confronti del rivenditore.

JabloCOM non è in nessun caso responsabile per la perdita di dati, di guadagni e di qualsiasi altri danni speciali, accidentali, diretti o indiretti.

Poiché il prodotto è sottoposto a continue migliorie, JabloCOM si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti di qualsiasi dei prodotti descritti in questo documento senza preavviso.

Alcune operazioni e funzionalità dipendono dalla scheda SIM e/o dalla rete.

© Copyright 2008 JabloCOM, Jablotron Group. Tutti i diritti riservati.

GSM Desktop Phone



Manual Revision:

1.02 JC 78711

Producer:

JABLOCOM s.r.o.

www.jablocom.com

Release Date:

March 2007

